

# NOTIFICACIÓN Y AGENDA DE LA JUNTA DIRECTIVA

## DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO EL RANCHO

Junta Ordinaria de la Mesa Directiva  
*Para Conducir Asuntos del Distrito en Público*

**Sala Municipal de la Ciudad de Pico Rivera**  
**6615 Passons Blvd.**  
**Pico Rivera, CA 90660**

**15 de diciembre, 2011**

**Sesión Cerrada – 6:00 p.m.**

**Sesión Abierta – 7:00 p.m.**

Les pedimos a las personas en audiencia durante la Junta de la Mesa Directiva de mantener silencio durante las presentaciones o la junta. Si necesitan conversar de un asunto, favor hágalo fuera de la Junta Directiva para no molestar a otros o la junta. *Favor de apagar o poner en silencio su teléfono celular en este momento.*

## AGENDA

### 1. LLAMAR AL ORDEN

La junta se abrió por \_\_\_\_\_, Presidente, a las \_\_\_\_\_ p. m.

#### 1.1 PASAR LISTA – Miembros de la Mesa Directiva

Delia Alvidrez, Vise Presidente  
Rachel Canchola, Escribana  
Alfred Renteria, Jr., Member  
Dr. Joseph Rivera, Miembro  
Rita Jo Ramirez, Miembro

#### 1.2 PASAR LISTA – Miembros del Gabinete Administrativo

Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente  
Susanna Contreras-Smith, Superintendente Asistente, Servicios Educativos  
Lydia Cano, Superintendente Asistente, Servicios Comerciales  
John Lopez, Superintendente Asistente, Recursos Humanos  
Dr. Christopher Gutierrez-Lohrman, Director, Servicios al Estudiante

### 2. COMENTARIOS DEL PÚBLICO DE ARTICULOS EN LA SESIÓN CERRADA

### 3. CLAUSURA DE LA SESIÓN CERRADA

**4. SESIÓN CERRADA**

*La Sesión Cerrada se lleva a cabo de acuerdo conforme a los artículos aplicables de la ley del Estado de California. Las sesiones cerradas no están abiertas al público. Si se necesita más tiempo, la Mesa se reunirá de nuevo a sesión cerrada al fin de la junta ordinaria.*

**4.1** Asignación/empleo público (Conforme al Código de Educación §54957)  
Personal Titulado Registro. 5 6-2011/2012  
Personal Clasificado Registro No. 6-2011/2012

**4.2** Empleo público: Disciplina/ Despido/Dispensa/Queja (Conforme al Código del Gobierno §54957)

**4.3** Conferencia con los negociadores laborales (Conforme a la subdivisión (a) del Código de Educación §54957.6). Representantes designados por la agencia: John Lopez, Superintendente Asistente, Recursos Humanos; Edward L. Kunkel, Kunkel y Camacho Organizaciones para Empleados: ERFT/CSEA/ERASA/Otros empleados no representados/Superintendente

**5. CONVOCAR A SESIÓN ABIERTA – 7:00 pm.**

**5.1 SALUDO A LA BANDERA  
SECRETARIA DE ACTAS  
INTERPRETE  
VISITANTES**

Victoria N. Chavez  
Herlinda Acevedo  
Registro No. 8-2011/2012

**6. JURAMENTO DE FUNCIÓN**

La Superintendente Dra. Myrna Rivera Coté administrará el Juramento de función a los Miembros de la Mesa Directiva elegidos Delia Alvidrez y Alfred Renteria, Jr.

**7. ORGANIZACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA**

**7.1** Nominación y elección para el Presidente de la Mesa Directiva para 2012.

\_\_\_\_\_

M\_\_\_\_\_ S\_\_\_\_\_ Voto\_\_\_\_\_

***El Presidente recién electo asumirá la presidencia de la junta.***

**7.2** Nominación y elección para Vise presidente de la Mesa Directiva para 2012.

\_\_\_\_\_

M\_\_\_\_\_ S\_\_\_\_\_ Voto\_\_\_\_\_

**7.3** Nominación y elección para Miembro de la Mesa Directiva para 2012.

\_\_\_\_\_

M\_\_\_\_\_ S\_\_\_\_\_ Voto\_\_\_\_\_

**7. ORGANIZACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA**

**7.4** Aprobar el calendario de la Mesa Directiva para juntas ordinarias para 2012 que se llevarán a cabo el 2do jueves de cada mes (con excepciones), a las 6:00 p.m. la Sesión Cerrada y a las 7:00 p.m. la Sesión Abierta.

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| ❖ 19 de enero, 2012  | ❖ 12 de julio, 2012      |
| ❖ 9 de febrero, 2012 | ❖ 23 de agosto, 2012     |
| ❖ 15 de marzo, 2012  | ❖ 13 de septiembre, 2012 |
| ❖ 19 de abril, 2012  | ❖ 11 de octubre, 2012    |
| ❖ 10 de mayo, 2012   | ❖ 8 de noviembre, 2012   |
| ❖ 14 de junio, 2012  | ❖ 13 de diciembre, 2012  |

M\_\_\_\_\_ S\_\_\_\_\_ Voto\_\_\_\_\_

**7.5** Aprobar y nombrar miembros de Mesa Gobernante para participar y ser miembros votante en los siguientes comités:

- Comité de LACOE en la Organización de Distrito Escolar \_\_\_\_\_
- Asociación de Administradores Escolares del Condado de Los Ángeles (LACSTA) \_\_\_\_\_
- Administradores de Comité Cooperativo para el Transporte de Estudiantes \_\_\_\_\_
- Comité de Administradores de WACSEP (*primer de dos años*) \_\_\_\_\_
- Mesa Ejecutiva de la Asociación de Administradores del Área de Whittier (*primer de dos años*) \_\_\_\_\_

M\_\_\_\_\_ S\_\_\_\_\_ Voto\_\_\_\_\_

**8. INFORMES DE PARTE DE LOS ESTUDIANTES**

- 8.1** Presidenta del ASB, Escuela Preparatoria El Rancho, Miranda Monugian  
**8.2** Vocera del ASB, Escuela preparatoria Salazar, Anthony Carlson

**RECESO:** *Habrá una recepción en honor de la organización nuevo de la Mesa*

**9. COMENTARIOS AL PÚBLICO DE LAS ACCIONES EN SESIÓN CERRADA**

**10. APROBACIÓN DE LA AGENDA**

*Se recomienda que la Agenda sea aprobada como presentada.*

M\_\_\_\_\_ S\_\_\_\_\_ Voto\_\_\_\_\_

**11. AUDIENCIA PÚBLICA**

**11.1** Audiencia pública referente a la Propuesta Inicial de CSEA en Asociación de Empleados de Escuelas de California (CSEA) y Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD) para el año escolar 2011. (Artículo 18.1)

11. **AUDIENCIA PÚBLICA**

11.2 Audiencia pública referente a la Propuesta Inicial de ERUSD entre la Federación de maestros de El Rancho (ERFT) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD) para el año escolar 2011-2012. (Artículo 18.2)

12. **INFORMACIÓN DE ARTICULOS**

*Información de artículos incluidos en la agenda para facilitar información de asuntos amplios de interés a la Mesa Directiva. Estos quizás requieran acción de parte de la Mesa en una fecha más tarde.*

12.1 Presentación del Primer informe interino del Distrito Escolar Unificado El Rancho para el 2011/2012 a la Mesa Directiva, *Lydia Cano, Asistente Superintendente, Servicios Comerciales*

13. **COMENTARIOS DEL PÚBLICO –ARTICULOS NO EN LA AGENDA** (Tarjeta amarilla para oradores)

*Comentarios del público es cuando los miembros de la audiencia pueden presentar a la Mesa asuntos **que no están en la agenda**. Favor de tomar en cuenta que el Código del Gobierno 54954.2 prohíbe a la Mesa de tomar acción en esta junta si el artículo no esta en la agenda que se publicó. En el interés de tiempo, sus comentarios se limitaran a tres (3) minutos. Les pedimos que guarden sus comentarios a nuevas ideas para evitar que repitan lo que ya se dijo. Comentarios del mismo tema se limitarán al máximo de quince (15) minutos. Favor de no referirse a estudiantes, empleados, padres de familia, u otros individuos en una manera despreciativa o potencialmente ofensiva.*

14. **ANUNCIOS Y RECONOCIMIENTOS DE PARTE DE LA MESA DIRECTIVA**

*Los miembros de la Mesa tienen la oportunidad de informar y tratar con información referente a la participación de conferencias, actualizaciones del comité, y otras actividades o observaciones del distrito.*

15. **INFORMES DE PARTE DE LA SUPERINTENDENTE**

*La Superintendente le informa a la Mesa Directiva de pertinente asuntos educativos, participación en, y asistencia a seminarios, conferencias, y actividades del distrito.*

16. **ORDEN DEL DÍA**

*Todo asunto en lista bajo el Orden del día son aquellos en cual la Mesa ha deliberado previamente o que se consideran como asuntos de rutina. Estos asuntos no se tratarán aparte antes que la Mesa Directiva vote por la moción a menos que los miembros de Mesa, personal, o el público pida que artículos especificados sean tratados o retirados de los artículos aprobados. Se entiende que la Administración recomienda aprobación de todos los artículos presentados. Cada Artículo en el Orden del día aprobado por la Mesa Directiva se considera en totalidad y adoptado como recomendada.*

**AUDENCIA:** (Tarjeta azul para oradores)

*Este es el momento cuando los miembros de audiencia pueden hablar de cualquier artículo **en la AGENDA APROBADA solamente**. Sus comentarios serán limitados a tres (3) minutos. Favor preste atención que preguntas del público en artículos relacionados al personal y/o IEP no se pueden contestar debido a los requisitos de confidencialidad.*

16. *El Presidente de la Mesa Directiva convocará para una moción y una segunda para abrir tratos de la Mesa referente a la Agenda Aprobada. Cada Artículo Aprobado se vota por una moción. Miembros de la Mesa o la Superintendente puede retirar artículos para tratarlos por delante y en acción aparte.*

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_

### 16.1 ARTICULOS DE PARTE LA SUPERINTENDENTE

- A. Aprobar las Actas de la Junta Ordinaria de la Mesa Directiva el 10 de noviembre, 2011.
- B. Aprobar el convenio de consejo con Pearl A. Iizuka, para prestar servicios en el área de finanzas y operaciones comerciales en escuelas públicas, efectivo el 1 de enero, 2012 has el 9 de marzo, 2012, a \$125 por hora, y estará en efecto toda condición como declarado en el Convenio.
- C. Aprobar la nominación de \_\_\_\_\_ del Distrito Escolar Unificado El Rancho para prestar servicios como Miembro del Delegado CSBA para la Región 24 (Condados Southwest Crescent-Los Ángeles) para un término de dos años desde el 1<sup>ro</sup> de abril, 2012 al 31 de marzo 2014.

### 16.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

- A. Aprobar el Convenio de consejo con *Elizabeth Renteria Holden, LCSW* para el año escolar 2011-2012 para servicios de consejo y apoyo técnico, efectivo el 1<sup>ro</sup> de enero, 2012 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de no exceder \$3,000.00 es cubierto del Fondo Iniciativo para Escuelas Seguras y Estudiantes Saludables.
- B. Aprobar el Convenio de servicio con Servicios para la Intervención en familia y comunidad para facilitar proyectos familiares a los padres de familia de adolescentes en riesgo en el Distrito Escolar Unificado El Rancho. El contrato es efectivo el 15 de diciembre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de \$1,232.00 es cubierto del Fondo Iniciativo para Escuelas Seguras y Estudiantes Saludables.
- C. Aprobar el Memorándum de Acuerdo con la Clínica gratuita Budista Tzu para dar servicios de dentista móvil a niños en el Distrito Escolar Unificado El Rancho, efectivo el 15 de diciembre, 2011 hasta el 31 de diciembre, 2012 sin costo al Distrito.
- D. Aprobar la asistencia al *Distrito Preparatorio de Whittier Union Cal Stat* Junta de Transición Cal Stat el 25 y 26 de enero, 2012 a la Universidad Chapman, Orange, CA. Siete empleados del personal titulado del Distrito Escolar Unificado El Rancho y un padre de familia asistirán. El presupuesto costo de \$1,006.00 es cubierta del la cuenta de Educación Especial.

## 16.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

- E. Aprobar la asistencia de tres (3) ayudantes de maestros para asistir a la excursión Astrocamp con estudiantes en el Centro de ciencias Desert Sun en las Montañas de San Jacinto, del 16 al 18 de marzo, 2012. El costo total de \$1,765.10 será cubierto del fondo de Educación Especial.
- F. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y convenios de servicios de enseñanza particular al estudiante para el año escolar 2011/2012 por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Socias del Desarrollo Infantil de Pasadena*, una agencia privada certificada por el estado, para estudiantes de El Rancho que han sido identificados y aprobados por la Mesa Directiva para asistir ha esta agencia de acuerdo a la Ley Pública 108-446 IDEA; Artículos del Código de Educación 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$480.00 es cubierto por medio de la cuenta de Educación Especial.
- G. Aprobar/ratificar el contrato con la *Sra. Mary Bergman, Patóloga del habla*, para el mandato IEP de Asesoramientos de comunicación mediante dispositivos de amplificación y ayuda en tecnología desde el 13 de octubre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo de no exceder \$3,000.00, cual será cubierto de la cuenta de Educación Especial.

## 16.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS

- A. Aprobar la excursión extendida educativa para 100 estudiantes del quinto grado de la Escuela Primaria Rivera, una (1) administradora, tres (3) miembros del personal titulado, y doce (12) consejeros estudiantiles AP de la Escuela Preparatoria El Rancho al Campo de ciencias al aire libre por medio de las Oficinas de Educación del Condado de Los Ángeles en Malibu, California, desde el 23 de enero, 2012 hasta el 27 de enero, 2012. PTC facilitará la transportación de ida y venida desde la Escuela Primaria Rivera y Malibu, California. El costo total de \$33,500.00 cubierto por la recaudación de fondos para las ciencias de la Escuela Primaria Rivera (\$30,500.00) y Fondos del (\$3,000.00).
- B. Aprobar la excursión educativa extendida para 32 estudiantes, dos (2) miembros del personal titulado, y tres (3) adultos acompañantes de la Escuela Preparatoria El Rancho al Festival de la Herencia de Música del 2012 en San Diego, California, el jueves, 15 de marzo, 2012 hasta el domingo, 18 de marzo, 2012. El costo total de \$11,100.00, cual incluye la transportación PTC, alojamiento, la mayoría de comidas, el festival, y el baile GALA de premios, cubierto del Fondo ASB del la Escuela Preparatoria El Rancho. No hay costo al Distrito.
- C. Aprobar el convenio de consejo con el Dr. Anthony Barnstone, profesor de Whittier College, para implementar una unidad de poesía con los estudiantes de la Escuela Preparatoria El Rancho, efectivo el 19 de marzo, 2012 hasta el 4 de junio, 2012. El costo total de \$4,000.00 cubierto de los Fondos EIA/SCE (\$2,000.00) y Título I (\$2,000.00) de la Escuela Preparatoria El Rancho.

### 16.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS

- D. Aprobar el convenio de consejo con Armando Briones, Jr., para facilitarle al Equipo Varsity de Basquetbol de la Escuela Preparatoria El Rancho con servicios de anuncio durante los juegos, efectivo del 11 de enero, 2012 hasta el 10 de febrero, 2012. El costo total de no exceder \$1,000.00 (\$125.00 por juego que trabaja: 5 juegos en casa y hasta 3 juegos CIF) cubierto del Fondo ASB de la Escuela Preparatoria El Rancho. Sin costo al Distrito.
- E. Aprobar/ratificar los convenios de consejo con Michael Block, Volker Janssen y Steven W. Hackel para presentar en los Seminarios Sabatinos de la Enseñanza de la Historia Norteamericana el 15 de octubre y el 5 de noviembre, 2011, el total de no exceder \$700.00 cada uno. El costo total de \$2,100.00 cubierto de los Fondos de la Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).
- F. Aprobar la enmienda al Artículo Directivo #12.3N, **aprobado 7/21/11**, Contrato No. 084228:11:12 en la cantidad de ~~\$40,681.00~~ **\$16,122.00** con las Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles (LACOE) para Servicios de Apoyo, Servicios a la Comunidad y Padres de Familia, Educación Migrante, para el año escolar 2011-2012. **La enmienda es necesaria para que refleje la cantidad correcta en el contrato, cual fue incorrecto en contrato presentado por LACOE.**
- G. Aprobar el Memorándum de Acuerdo con Community Union, Inc. para facilitar Educación para los padres de familia por media del programa de Tecnología (PE+T) para 200 padres de familia de diez (10) distrito escolares (20 padres de cada escuela), efectivo el 9 de enero, 2012 hasta el 13 de junio, 2012, a un costo de \$190.00 por padre de familia, por un costo total de exceder \$38,000.00, cubierto del Fondo Título I Centralizado Apartado para Ayuda a Escuelas PI (54%) y Título I Centralizado Apartado para Ayuda a Escuelas no PI (46%).
- H. Aprobar el convenio de Servicios Educativos Suplementarios (SES) con Educate Online Learning, LLC (aprendizaje por medio del Internet), para facilitar servicios de enseñanza particular a escuela en Programa Mejorado en años 2 – 5 bajo NCLB, efectivo el 16 de diciembre, 2011 hasta el 30 de abril, 2012. La agencia no debe exceder \$1,172.04 por cada estudiante que reúne los requisitos recibiendo los servicios (costo por estudiante proporcionado por CDE desde el 19 de agosto, 2011). El costo total será determinado por la cantidad final de estudiantes que participan y será cubierto del Fondo Apartado Título I de Distrito.
- I. Aprobar/ratificar la excursión extendida educativa para un (1) estudiante de la Escuela Preparatoria El Rancho al “2011 Beyond the Bench 21 Youth Track” (equipo de corredores) en el hotel San Francisco Marriott en San Francisco, CA, miércoles, 14 de diciembre, 2011 hasta el viernes, 16 de diciembre, 2011. El costo total para alojamiento, transportación por American Airlines, y comidas cubierto por los Fondos de la Escuela Preparatoria Roosevelt (\$300.00) y de los Fondos ASB de la Escuela Preparatoria El Rancho (\$100.00). No hay costo al Distrito.

#### 16.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES

- A. Aprobar/ratificar los informes de la Oficina de Servicios Comerciales para el mes de noviembre del 2011.
- B. Aprobar el primer informe interno y una certificación clasificada del Distrito Escolar Unificado El Rancho para la capacidad de satisfacer sus obligaciones del 2011-2012, 2012-2013 y 2013-2014.
- C. Aprobar la modificación del presupuesto en apoyo del Primer Informe Interino.
- D. Aprobar la Resolución No. 10-2011/2012 Certificación de Firmas, para autorizar la firma ya sea de la Superintendente, Asistente Superintendente de Educación, Asistente Superintendente de Servicios Comerciales, Asistente Superintendente de Recursos Humanos, Director de Servicios Fiscales en derechos, cuenta de la cafetería, cheques de cuenta rotativa, ordenes para pago de salario, notificaciones de empleo y contratos; el Director de Compras y Almacén en ordenes de compras y el Director de Servicios al Estudiante en contratos para servicios al estudiante. El Asistente Superintendente de Servicios Comerciales y el Director de Servicios Fiscales serán autorizados como firmas ejecutivas en toda cuenta de banco del Distrito del Banco Wells Fargo.
- E. Aprobar el convenio entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Christofi Architects, Inc., para servicios de arquitectura relacionados a la trasferencia de dos salones portátil desde Selby Grove a la escuela Primaria Rivera por un costo total de \$13,900.00, cubierto del Fondo de la reserva especial para proyectos de inversión.
- F. Aprobar la continuación de contrato con School Services of California, Inc., para servicios y ayuda con todo asuntos referente a finanzas, legislación, presupuesto, y asuntos fiscales en general escolar, para el año calendario 2012 a un costo de \$2,220.00, más gastos, y Addenda A, Convenio de servicios especiales, para el Informe comparativo de análisis de ingresos y gastos, salarios y beneficios del distrito a un costo adicional de \$600.00 para el año. El costo total de \$2,820.00 cubierto del Fondo General.
- G. Aprobar la Resolución No. 11-2011/2012 para autorizar el “Plan Multi Jurisdicción para mitigar peligro” por la Ciudad de Pico Rivera, Pico Water District (compañía del agua), y el Distrito Escolar Unificado El Rancho para someter al Estado de California, Oficina de Servicios de Emergencia para consideración y aprobación y enviarlos a la Agencia Federal de Administración en caso de Emergencia (FEMA por sus siglas en ingles) para ser aprobado.



#### 16.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES

- H. Enmendar el Artículo No. 15.4 F, aprobado el 14 de abril, 2011, convenio de servicios especiales entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y School Services of California, Inc., para proporcionar servicios de consulta en el área de alineamiento de recursos categóricos. *Enmendar la fecha del convenio al 28 de noviembre, 2011 hasta el 30 de junio, 2012.* El costo total es \$5,000.00, cubierto del Fondo General.
- I. Aprobar la segunda enmienda al Artículo Directivo Artículo No. 101.5, aprobado el 11 de febrero, 2010 para la selección de Christofi Architects Inc. por medio del proceso y convenio de contrato de la Petición para la Propuesta entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Christofi Architects Inc. para servicios de arquitectura para la actualización del proyecto de las regaderas, vestuarios, y nueva piscina para los jóvenes en la Escuela Preparatoria El Rancho. El costo total del contrato es ~~\$178,539.00~~, **\$380,543.00** cubierto del Fondo de Obligación General del Bono, Elección del 2003, Series 2007.
- J. Aprobar el convenio de contrato entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Pacifica Services, Inc. para facilitar servicios de administración de proyectos para implementar el resto de los proyectos del Bono de la Medida A del Distrito. El costo total del contrato es \$960,000.00 (8% sobretodo del presupuesto), cubierto del Presupuesto del Fondo del Bono de la Medida A.
- K. Aprobar el convenio de consejo entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Tech Ed Services, Inc. para servicios adicionales relacionados al proceso de la Solicitud del Fondo para Servicios Universal (E-Rate). El total del contrato es \$24,000.00 en dos pagos; el primer pago se cumple en enero del 2012, y el segundo se complete el junio del 2012. El costo total cubierto del Fondo General del Distrito y E-Rate.

#### 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- A. Aprobar el Memorándum de Acuerdo entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD) la Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles (LACOE) para el Programa para maestro principiantes referente al Programa de autorizada agregada: Desorden de espectro agregada.
- B. Aprobar el Registro del Personal Titulado No. 6-2011/2012
  - 1. Autorización y ratificación de empleo:
    - a. Enmendar el puesto de la Supervisora del Centro del Desarrollo Infantil – Temporal (1)  
Debido a la extensión del fondo para la Preparación Escolar; Referente al Artículo Directivo 15.5 B, Sección 1e, aprobado el 8/25/11  
Fuente: School Readiness  
Ef: 8/15/11 – ~~12/31/11~~ **6/30/12**  
Fregoso-Graciano, Norma

## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

### b. Maestras Preescolar como sustitutas (2) – Programa Preescolar Estatal

Fuente: Fondo del Programa Preescolar

Ef: 11/10/11

Segura, Rita

Ef: 12/16/11

Zazueta, Blanca

### c. Sustituta a plazo largo (1) – APEX/Obregon

Fuente: Educación Especial

Ef: 10/10/11

Mortensen, Ryan

## 2. Autorización y ratificación para resignar:

### a. Consejero en la Escuela para Adultos

Ef: 12/02/11

Nguyen, Frances T.

## 3. Autorización y ratificación de pago adicional para más deberes:

### RECURSOS HUMANOS:

#### Enmienda a la asignación de estipendio:

Miembros del personal administrativo titulado (16) – Varios sitios

La enmienda es necesaria para reemplazar un participante y extender la fecha efectiva.

Costo total: \$16,000.00 (\$1,000 por participante)

Fuente: Fondo del subsidio REMS

Ef: 12/10/10 – ~~6/30/11~~ **6/30/12**

Alvarez, Cynthia	Gonzalez, Roberta	Norman, Margaret
Castanon, Gisela	<del>Gunningham, Karen</del>	Ramirez, Rodolfo
Cochran, Dean	Keenoy, Barbara	Reyes, Reynaldo
<b>Collings, Charles</b>	Linares, Priscilla	Rodriguez, Steven
Fuentes, Roxane	Lopez, Gloria	Templin, James
Garcia, Melissa	Matthews, Mark	

### b. Asignación para sueldo suplemental:

Miembros del personal titulado (6) – Preparatoria El Rancho

Deportes de invierno

Fuente: Fondo General del Distrito

Ef: 11/26/11 – 3/14/12

<u>Personal</u>	<u>Sueldo Suplemental</u>	<u>Deber</u>
Casey May	\$3,191.00	Luchas Varsity
Wynn, Tirrell	\$2,545.00	Aste del Varsity de luchas
Correa, Gerardo	\$3,191.00	Futbol Masculino Varsity
Picon, Dominic	\$2,545.00	Aste del Varsity Futbol masculino
Elliott, Ray	\$3,649.00	Var. Principal, Basquetbol masculino
Shigezane, Randy	\$3,649.00	Var. Principal, Basquetbol femenino

### c. Asignación para sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (6) – Escuela para Adultos

Equipo de administración de calidad ERAS para el reconocimiento de WASC

Costo total: \$3,465.75

Fuente: Fondo de la Escuela para Adultos

Ef: 12/16/2011 – 6/8/2012

## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Fierro, Antoinette  
Flores, Eva  
Ikeda, Susan  
Johnson, Felicity  
Noriega, Karen  
Valdez, Rosemarie

### SERVICIOS AL ESTUDIANTE:

d. Asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (5) – Servicios al Estudiante  
Estudios Independiente/Programa de Enseñanza en casa y hospital  
Costo total: No cambia la cantidad del Artículo Directivo original cual  
fue presentado en noviembre.

Fuente: Cuenta de Estudios Independiente/Programa de Enseñanza en  
casa y hospital

Ef: 11/4/11 – 6/13/12  
Chita-Williams, Roxanna  
Drooker, Kimberly  
Gallegos, Dolores  
Stinson, Sharon  
Walker, Brian

### SERVICIOS EDUCATIVOS:

e. Asignación de sueldo adicional, más deberes :

Miembros del personal titulado (10)  
Para vigilar el progreso, implementar, y coordinar actividades  
escolares y estudiantiles durante el años escolar 2011/12  
South Ranchito Elementary/Servicios Educativos  
No excede el costo total de: \$8,216.30

Fuente: Fondos del Titulo I

Ef: 1/9/12 – 6/8/12  
Anaya, Arlene  
Cordova, Margarita  
Estrada, Susan  
Jimenez, Pablo  
Hernandez, Jose  
Hernandez, Monica  
Ibarra, Virginia  
Macias-Ruiz, Lynda  
Nassen, Suzanne  
Vazquez, Irene

f. Ratificar la asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (9)  
Para facilitar servicios de enseñanza particular después de clases a  
estudiantes del primer al quinto grado.

South Ranchito Elementary School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$12,125.02

Fuente: Fondos del Titulo I

Ef: 1/9/12 – 5/25/12  
Anaya, Arleen  
Castro, Connie  
Gomez, Sonia

## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Hernandez, Jose  
Hernandez, Monica  
Jimenez, Pablo  
Martinez, Michelle  
Nassen, Suzanne  
Vazquez, Irene

g. Enmendar la asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (9)

Para facilitar enseñanza extendida en un programa de intervención después de clases

Durfee Elementary School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$9,692.04

Fuente: Fondos del Titulo I

Ef: 1/9/12 – 4/27/12

Ahumada, Gloria  
Arroyo, Barbara  
Arroyo, Christina  
Cunningham, Sean  
Gutierrez, Amalia  
Martinez, Linda  
Olvera, Ann Marie  
Pizana, Socorro  
Robledo, Deborah

h. Ratificar la asignación de sueldo adicional, más deberes :

Miembros del personal titulado (3)

Proporcionar servicios extendidos

Durfee Elementary School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$5,743.43

Fuente: Fondos del Titulo I

Ef: 9/6/11-6/13/12

<u>Nombre</u>	<u>Deber</u>	<u>Hrs.</u>
Arroyo, Barbara	Análisis de Datos	36
Cunningham, Sean	Equipo para el éxito del estudiante	72
Olvera, Ann Marie	Liderazgo del Estudiante	36

i. Enmendar la asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (34 35)

Para llevar a cabo el Programa de enseñanza particular después de clases

Rivera Middle School/Servicios Educativos

**La enmienda es necesaria para contratar un miembro adicional debido al aumento del número de estudiantes.**

No excede el costo total de: \$39,000.00

Fuente: Fondos EIA/SCE

Ef: 9/19/11 – 5/18/12

Luna, Maya

j. Asignación de sueldo adicional, más deberes :

Miembros del personal titulado (15)

Para proporcionar servicios de intervención en las artes lingüísticas y matemáticas después de clases para estudiantes del Titulo I y aprendiendo Ingles

## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Magee Elementary School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$9,971.24

Fuente: Fondos del Titulo I (50%) y EIA/LEP (50%)

Ef: 12/16/11 – 4/14/12

Carlos, Mary  
Cote, Anne  
Fernandez, Lucila  
Hering, Michelle  
Hidalgo, Veronica  
Iturrino, Christine  
Knapp, Dean  
Lopez, Carmen  
McDaniel, Imelda  
Mukai, Charmagne  
Oliver, Olivia  
Rodriguez, Maria  
Silva, Dona  
Taylor, Carolyn  
Urrieta, Roberto

k. Asignación de sueldo adicional, más deberes :

Miembros del personal titulado (4)

Para llevar a cabo varios programas después de clases

Rivera Elementary School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$3,057.30

Fuente: Fondos del Titulo I (\$678.04) y recaudados (\$1,675.17)

Ef: 12/16/11 – 6/13/12

<u>Personal y Actividad</u>	<u>Horas</u>	<u>Fondo</u>
Lopez, Valerie – Anuario	17 horas	Recaudados
Parra, Greg – Ayuda en tecnología	17 horas	Titulo 1
Ulibarri, Maria – Consejera ASB	17 horas	Recaudados
Gallegos, Sandra– Asistente a la consejera ASB	8 horas	Recaudados

l. Asignación de sueldo adicional, más deberes:

Consejeros (4)

Para desarrollar y redactar el programa y currículo de los Talleres para padres de familia

El Rancho High School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$4,527.51

Fuente: Fondos del Titulo (75%) y EIA/SCE (25%)

Ef: 1/26/11 – 3/22/12

Espinoza, Olga  
Ornelas, Erika  
Ortiz, Herb  
Pena, Ray

m. Asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (22)

Para participar en el Concilio del Currículo para Matemáticas  
Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$13,162.03

Fuente: Fondos Centralizados Titulo II

Ef: 12/16/11 – 6/13/12

## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Charre, Martha (Valencia ES)  
Covarrubias, Cesar (Rivera MS)  
Estrada, Susan (South Ranchito ES)  
Francis, Steve (El Rancho HS)  
Gonzalez, Gabriel (Salazar HS)  
Hernandez, Monica (South Ranchito ES)  
Kuftedijian, Alice (Durfee ES)  
Kust, Melina (Rio Vista ES)  
Lahr, Sara (North Park MS)  
Lopez-Roman, Ivette (Valencia ES)  
Mata, Diana (Rivera ES)  
Mukai, Charmagne (Magee ES)  
Nova-Wahler, Aidee (Rivera MS)  
Perez, Robert (North Ranchito ES)  
Robledo, Deborah (Durfee ES)  
Sermeno, Su (North Park MS)  
Thomas, Mertie (El Rancho HS)  
Torres, Lourdes (Rivera ES)  
Vega, Paulina (APEX/Obregon)  
Vela-Amaya, Sylvia (Burke MS)  
Walker, Brian (Birney ES)  
Zavala, Silvia (Maizeland)

n. Ratificar la asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembro del personal titulado (1)

Para participar en el retiro de liderazgo del Concilio del Currículo para Matemáticas

Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$478.62

Fuente: Fondos Centralizados Titulo II

Ef: 8/17/11-8/18/11

Lopez-Roman, Ivette (Valencia ES)

o. Asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembro del personal titulado (1)

Para trabajar como una capacitadora en Educación en iPad y técnica

North Park Middle School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$319.08

Fuente: Fondos del Titulo I

Ef: 12/16/11 – 2/1/12

Redding, Heather

p. Asignación de sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (11)

Para prestar servicios de tarea y enseñanza particular después de clases a estudiantes del primer al estudiante del 1<sup>ro</sup> hasta 5<sup>to</sup> grado

Birney Elementary School/Servicios Educativos

No excede el costo total de: \$14,956.86

Fuente: Fondos del Titulo I

Ef: 1/9/12 – 5/4/12

Aguirre, Rachel

Atencio, Leonard

Atencio, Sam

## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Booker, Sandra  
Brown, Alexandria  
Chavez-Molina, Cynthia  
Leonardi, Kendra  
Lopez, Devorah  
Lopez, Rita  
Valencia-Haro, Laura  
Walker, Brian

q. Enmendar la asignación de sueldo adicional, más deberes :

Miembros del personal titulado (48 49)

Para enseñar 50 Clases de Apoyo de Literatura al Estudiante  
Aprendiendo Ingles (ELLSC por sus siglas en ingles)  
Programas Categóricos/Servicios Educativos

**La enmienda es necesaria para aumentar el número de  
participantes.**

No excede el costo total de: \$83,758.50

Fuente: Fondos del Programa del Estudiante Aprendiendo Ingles  
Titulo III

Ef: 11/14/11 – 5/11/12

<u>Participants</u>	<u>School Site</u>
Aguirre, Rachel	Birney Elem.
Ahumada, Gloria	Durfee Elem.
Alonso, Cecilio	ERHS
Alonso, Janet	Rio Vista Elem.
Arrata, Diana	Rivera Elem.
Arroyo, Barbara	Durfee Elem.
Barrios, Justin	ERHS
*Cadena, Elisa	ERHS
Canizales, Pete	North Park M.S.
Carlos, Mary	Magee Elem.
Charre, Martha	Valencia Elem.
Farris, April	ERHS
*Figueroa, Rosemary	ERHS
*Fodor, Kaylyn	Valencia Elem.
Galvan, Maybrit	Rio Vista Elem.
Garcia, Irma	Birney Elem.
Garcia, Patricia	Magee Elem.
Garcia, Shauna	Durfee Elem.
Gutierrez, Connie	North Park M.S
*Hering, Michele	Magee Elem.
Hernandez, Jose	South Ranchito Elem.
Hernandez, Monica	South Ranchito Elem.
Hurtado-Slaven, Maria	Birney Elem.
*Knapp, Dean	Magee Elem.
Larrache, Freddy	ERHS
Lopez-Román, Ivette	Valencia Elem.
McDaniel, Imelda	Magee Elem.
*Martinez, Martin	ERHS
Martinez, Linda	Durfee Elem.
Navarro, Kathee	Rio Vista Elem.
*Orihuela, Victor	ERHS
Parra, Greg	Rivera Elem.

## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

Perez, LaVelle	Valencia Elem.
Pizana, Socorro	Durfee Elem.
Ponce, Bernice	Rio Vista Elem.
Ramirez, Ricardo	ERHS
Rodríguez, Maria	Magee Elem.
Sermeno, David	Durfee Elem.
<b>Smith, Shanni</b>	<b>So. Ranchito Elem.</b>
Stinson, Sharon	Valencia Elem.
Valencia-Haro, Laura	Birney Elem.
Vasquez, Gloria	North Park M.S.
Vazquez, Irene	South Ranchito Elem.
Veach, Annette	Valencia Elem.
Vigil, Magdalena	Valencia Elem.
Villanueva, Soledad	ERHS
Weaver, Kerri	Rio Vista Elem.
Yanez, April	Rivera Elem.
Zuniga, Ana	Rivera Elem.

(\* ) Como sustituta cuando sea necesario o compactarán el deber

### C. Aprobar el Registro del Personal Clasificado No. 6-2011/2012

1. Autorización y ratificación de empleo fuera de categoría:
  - a. Secretaria Administrativa II/Servicios al Estudiante – Servicios al Estudiante  
Sueldo: \$4,555.00/mes  
Fuente: Fondo General  
Ef: 11/17/11  
Rivera, Laura
  - b. Secretaria escolar bilingüe – Rivera Middle  
Sueldo: \$3,850.00/mes  
Fuente: Fondos General y EIA-LEP/EIA/SCE  
Ef: 12/9/11  
Celiz, Esther
  - c. Cocinera/panadera (2) – Servicios de Alimentos  
Fuente: Servicios de Alimentos  
Ef: 10/14/11  
Colunga, Carmen \$2,485 /mes  
Ef: 11/4/11  
Alvarado, Silvia \$2,318.75/mes
2. Autorización y ratificación de aumento permanente en horas:
  - a. Ayudante en la cafetería I (1) – So. Ranchito/ Servicios de Alimentos  
Sueldo: \$1,133.09/mes  
Fuente: Servicios de Alimentos  
De 2.5 horas a 3.75 horas  
Ef: 11/7/11  
Portocarrero, Mirna



## 16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

3. Autorización y ratificación de retorno de la lista de reintegro de 39-meses:
  - a. Cuidado de niños (3) – Centro del Desarrollo Infantil  
Fuente: Preescolar Estatal  
Ef: 11/14/11  
Hernandez, Nancy \$843.37/mes (Escuela Preescolar Estatal Obregon)  
Ef: 11/28/11  
Brito, Gabriela \$843.37/mes (Escuela Preescolar Estatal Obregon)  
Ef: 12/5/11  
Grajeda, Victoria \$917.99/mes (Escuela Preescolar Estatal Birney)
4. Autorización y ratificación de empleo no clasificado:
  - a. Entrenadores principales del equipo corredores de Junior Varsity (2) – Preparatoria El Rancho  
Sueldo: \$2,545.00/pago único  
Fuente: Fondo General del Distrito  
Ef: 12/16/11 - 6/30/12  
Batres, Edwin (femenino)  
Garcia, Gabriel (masculino)
  - b. Entrenador principal del equipo de corredores masculino Varsity (1) – Preparatoria El Rancho  
Sueldo: \$3,191.00/pago único  
Fuente: Fondo General del Distrito  
Ef: 12/16/11 - 6/30/12  
Paniagua, Miguel
  - c. Entrenador asistente del equipo de corredores masculino Varsity (1) – Preparatoria El Rancho  
Sueldo: 2,545.00/pago único  
Fuente: Fondo General del Distrito  
Ef: 12/16/11 – 6/30/12  
Rodriguez, Jeremiah
  - d. Consejeros “Powder Puff” (3) – Escuela Preparatoria El Rancho  
Sueldo: \$250.00/pago único  
Fuente: A.S.B.  
Ef: 11/28/11 - 12/15/11  
Parent, Matthew  
Sauceda, Rudy  
Zepeda, Rick
  - e. Estudiantes de universidad como maestros particulares (6)  
Sueldo: \$13.24/hr.  
Fuente: Titulo I  
Ef: 01/09/12 - 6/13/12  
Arias, Albert - Durfee  
Fuente: Titulo I 50%, EIA/LEP 50%  
Ef: 11/17/11 - 5/25/12  
Delgadillo, Nicholas – Magee  
Fuente: Titulo I

**16.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS**

Ef: 11/28/11 - 6/13/12

Gomez, Tatiana – Rio Vista

Fuente: Titulo I

Ef: 11/03/11 - 6/13/12

Aguayo, Mayra – Rivera Elementary

Fuente: Titulo I

Ef: 01/09/12 - 6/13/12

Flores, Kristina - Valencia

Flores, Thomas – Valencia

f. Supervisora a medio día (1) – No. Ranchito

Sueldo: \$8.52/hr.

Fuente: General del Distrito

Ef: 12/07/11 - 6/13/12

Dominguez, Rosie

5. Autorización y ratificación de petición para permiso de ausencia sin pago:

a. Operador de Equipo (1) – Mantenimiento y Operaciones

Ef: 11/30/11 – 11/30/12

Alvarez, George E.

6. Autorización y ratificación de colocación de empleo de la lista de integro de 39-meses:

a. Encargado de limpieza (1) – Preparatoria El Rancho

Ef: 12/02/11

Albitre, Rickey

7. Autorización de resignación:

a. Asistente Superintendente, Servicios Comerciales (1) – Oficina del Distrito II

Ef: 12/31/11

Cano, Lydia

**17. VOTO PARA LA AGENDA APROBADA**

Voto \_\_\_\_\_

**18. ASUNTOS ANTERIORES**

**18.1** Aceptar la Propuesta Inicial de ERFT entre la Federación de maestros de El Rancho (ERFT por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en inglés) para el año escolar 2011-2012; cual fue presentada para aprobación de la Mesa Directiva el 10 de noviembre, 2011.

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- 18.2** Aceptar la Propuesta Inicial de CSEA entre la Asociación de empleados de escuelas en California (CSEA por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado El Rancho (ERUSD por sus siglas en inglés) para el año escolar 2011-2012; cual fue presentada para aprobación de la Mesa Directiva el 10 de noviembre, 2011.

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

**19. NUEVOS ASUNTOS – ARTICULOS DE ACCIÓN**

*Este es el momento de la junta cuando los miembros del público pueden dirigirse a la Mesa de asuntos **que están solamente en los ARTÍCULOS DE ACCIÓN en la agenda.** En el interés de tiempo, comentarios del individuo se limitarán a tres (3) minutos. La Mesa limitará el tiempo para cada artículo de agenda al máximo de quince (15) minutos*

**19.1 OFICINA DE LA SUPERINTENDENTE**

**19.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE**

**19.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS**

**19.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES**

**19.5 OFICINA DE SERVICIOS HUMANOS**

**20. CLAUSURA**

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

---

---

ADAPTACIÓN RAZONABLE: Todo individuo con una discapacidad quien requiere comodidades razonables para participar a la Junta de la Mesa Directiva, puede solicitar ayuda al comunicarse con la Oficina de la Superintendente en el domicilio 9333 Loch Lomond Drive, Pico Rivera, CA 90660. Número de teléfono (562) 801-5199; número de fax (562) 949-2821.

**JUNTAS FUTURAS DE LA MESA DIRECTIVA**

**Jueves, 19 de enero, 2012 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Sesión Abierta) en la Escuela Primaria Birney**  
**Jueves, 9 de febrero, 2012 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Sesión Abierta) en la Escuela Primaria Rivera**

La Agenda de la Junta Directiva esta en el sitio de la red, [www.erusd.k12.ca.us](http://www.erusd.k12.ca.us). Información por escrita que se distribuye a la Mesa Directiva después de las 72 horas de anunciarla también estará disponible para el público al momento de distribución. Puede obtener copias en la Oficina del distrito o en la Junta Directiva.